

gandre: gâche de lû, frai de lû
 fanche: gâtche, à fanche, voger guêche
 ganches: gâtchet
 fauffe: gâve
 faule: fraud brâton
 garoëzie: barbaniller
 gaufe: taloppe
 fausser: se mapnai, insultai, edienyenai
 gazoumer: vîze fernugne, motte d'ierbe, enmotte
 gazouiller: djasotai, barboëzie, comme ^{gazenai} ~~le djenai~~
 geai: djai, ôgé
 gelée, felai: djalai, édjalai
 feline: dgerenne
 p. 180.

gemant ou jumeant: brâssain
 jémi: friaindre, lamantai, défolai
 jémissement: friainté, désolation
 jencive: djentive
 jendarme: etchie
 jendue: djindue
 jêne: mâlaise, torture
 genes: -al: dgenai, dgeneral
 jenerex: libérale, dgeneren
 genevrie: dgenavrie
 genie: échepri, sené, antendement
 genies: dgenies, laus et mauvais
 genix: dgenexse

geniture:
 fenouil: a
 fenouillere
 à fenoua:
 fentil, -lle
 fentillesse:
 fem flexion
 feole: djé
 feslier: d
 feometie: d
 ferbe: dgeé
 ferber: dge
 gercer: fa
 fergure: cr
 p. 181.
 geres: p
 fermant:
 fermant:
 fermantie:
 fermantise
 ferme: d
 fermer: c
 ferser: r
 gesine: a
 feste: r
 gesticuler
 gktion:

genai
lunnoti
gazenai
ls djens
ye

geniture: être les afams, oléchandainse
genail: djemonge, dgenonge
genailles: tirefie, dgenongie
à genava: & djemongon
gentil, -lle: djanti, djantie, aimable
gentillesse: coresse, belle mine
genflexion: reveraue di djemonge
geole: djôle

geolier: diaidge ds frigenies.

geometrie: exphantou

gerbe: dgéerle

gerles: dgéerbai, lazie ls dgéerles

gerces: fandre, crevessie, randgie

gerque: crevessie

p. 181.

geres: proitchai

german: djerman, nom d'homme

germans: ^{jeune} allemands, petit: djermana.

germanie: allemande

germanisme: langedge d'allemands

germe: djachon, djerman, crachure

germes: crâtie, trépie, tréptchie, djermani

gerre: randgie

gesine: dgéjaine, faune & contépie (tch?)

geste: remüeman, tigue

gesticules: grimesse, dgiméguie

gestion: chose & faire

festiculoter:
frimessie.

gibleciere: dgipesiene, l'èrètche
 gibbeux: l'orziat
 gilelet: pretèt anviron
 gilelotte: fretpuessie de fraula
 gilet: protance
 giliere: dgelie
 gibrulée: fralle d'ervi, fòrtche friendge
 p. 182.
 giboser: tchesnie ero le fusi
 giboser: tchesson
 gisantque: gran come in dgéan
 gifot: dgifot
 gigue: dgifot de moton
 gigner: satai, freguegie
 filles: nöeriën
 gillet: dgilet
 gimblette: brètchelle
 gingembre: éfrésses
 gigner: dgindgai, satai de dgöe
 ginguet: pretèt vin
 gipe: foéné de dò, foénelat
 girandole: frô tchaindelie
 girel: dgiré, retégnā di tchevā
 girofle: éfisserie
 girou: dgénoges
 girouette: brandevatte
 git, cigit: ti a, ti a cantchie, antersi

git: erat
 fite, aux ag
 suite de 182.
 givre: dgie
 glace: gess
 glacer: ver
 glacial: se
 glaciere: zu
 glacio: fret
 glagon: gess
 gladiateur: -
 glaire: hur
 glaireux: c
 glaire, terre
 glaises: un
 glaire: sāl
 glanage: za
 gland: gain
 glande: tun
 glane: gan
 glandée: za
 glaneux: za
 glaneuse: za
 glanes: gan
 suite de 182.
 glapir: dgier
 glapissement:

gite: erate, repô
fite, aux aguets: à oléri, es écontes.
suite de 182.

givre: dgicure, gesson
glace: gesse, et frô miron
glacer: vernéssie
glacial: gessie
glacière: gue de gesse
glacis: fretéte frante es rampare
glagon: gesson
gladiateur: échepadronne
glaise: humen éfrasse
glaisieux: cratché éfrâ
glaise, terre glaise: maine
glaises: mainai
glaise: sâbre, et chatte
glanage: gangedge
gland: gain
glande: tumeur
glane: ganne
glandée: gannejon, séjan de gannai
glaneux: gannon
glaneuse: gannorse
glanes: gannai
suite de 182.

glapir: dgerfrai
glapissement: dgerfège des felins

glas: le san de tientes d'aganie

flande: gasla

flandine: gadine

glèbe: motte de tiere

flissade: émengerse de gudge

flissant: gudgein

flisser: gudge

flisson: gudge

globe: rade lôle

globule: lolatte

florie: floere

gloriette: vanitai, magenatte de fiaigi

florieux: ordienyan

florifier: lanai, vantai

flor: ²explication, contredire, magnai

glanglotte: flotai comme les poulles, dgerindge

flousser: floussai come les dgerènes

floutant-ne: forman, -de, gonifre, -âsse

floutomerie: formandife

p. 183.

flu: gent

fluai: vardge frostai de gent

fluant: colain de gent

fluy: friinfô pran faire le gent

gobelat: gobelat, tâte

gobes: evalai, solrai

gobin: bossiat

gadaille:

godichan:

godivian:

godran:

gagô: fra

gague: fô

gaguenard

gaguenarde

gagnette:

fainfre: f

foëte, fane

gobfe: élv

golille: h

gamme: c

fand: gon

gandole:

gonfanon:

gonfles: fa

gonnorrh

goret: fr

gorge: fôe

gorgée: ga

p. 184.

gorger: s'

gorgere:

goser: gö

gonffre: e

godaille: godaïe

godichan: gadine

godiveau: fried de veau

godron: côte d'épave

gogô: fron, e fœjan

gogue: fôles, folies, ruges

goguenard: ladin, fôlat

goguenarder, goguer: folayie, ladinai

gognette: folie, ladinédse

goinfre: forman, tripe de lan, fova

goître, goître: frô cô.

golfe: ébime d'âne

golille: hâ colet

gomme: côte

gond: gon de pœtche, ole lades

gandole: mai, feté lato

gonfanon: confrou

gonfles: gonçai, gonchai^r, échafai^r, échafai

gonnorrhée: fièvre maledie

gorot: fretet frœ, létan, guezai^o

gorge: fœrdse, -er: se saupfiâte, se fœrdgie

gorgée: gonguenai, gâtchie

p. 184.

gorger: s'aupfiâte

gorgerette: craignelé

gorier: göegé

gonffre: ébime d'âne, vœx fonét

gonge: sonde
 gongat: valat de jalere
 gonine: fêye pullique, e'voergondai
 goulot: goulat, goulatte
 goulu: foinfre, founā // foulument: angœchéman
 goulille: brenche fran lâlérète
 gonde: lotage de lô, mot illis. ?
 gongandine: brachette de cœ de foidge, fon-
 gormade: mœ de tchevâ
 gormand: mœre fait, forman, latchedon
 gormande: frondai, reprenagie, formandai
 gormandise: formandige
 gomme: maladie de tcheva, étricjon
 gournet: coëgn a kin, étrégon
 gournette: tchînnatte à mœ di tchevâ, mœ
 gourse: côte d'âa
 gousset: bragatte de toulatte
 gouter: nounnai
 goute: fotte d'ave, de lifuide, fottate
 goutte: maladie de le fotte
 gouterx: fotton
 gottiere: fottiere, tchoerète d'âve di foet, fotters
 goutermer: comaindai, fouvernai
 grabat: m'avai sé, dure contche
 grabuge: troube, anbara

p. 185:

grace: grasse, fraîche^a

grade: m
 gradin: éf
 gradné: f
 fraillon: f
 fraine: f
 fraisse: f
 frampe: C
 grand me
 grand m
 " me
 " onc
 " fêr
 " ten
 " le
 frange: f
 frangeage
 frappe: f
 frappiller:
 frappu: f
 fras: gre
 fras doubl
 frasseyer:
 fratifier:
 fratim: m
 fratis: f
 fratitudo:
 fratte cu:
 fratelle:

frade: monte au tchévage, au tchév

fradin: égrai, étchelon

fradné: fradnai, ototoné, sevain

frailon: réchete de fotat, de maindgète, mer

fraine: fraine, sen anse, sen an, vangue, ^{miton} vâgne

fraisse: ^{petit: fienat} frêche fondue, frêlon, frêchie

frampe: crot de jardin, d'écurie

frand merci: frand mechi

frand mère: mechin

" messe: fran mâtse

" oncle: frô oncat, anchat^v

" fère: frapou, frô faitet

" tante: frosse tainte, taintin

frange: ^{lie} frain dge

frangeage: anfrain dge dge

frappe: frêpe de régin

frappiller: gannai les régins

frappu: fien de frêpe

fras: grêt

fras double: vautre, contelét

frasseyer: frélai frêt

fratifier: reconfransai

fratin: renjune de frêpet

fratis: fron ran

fratitudo: recoégnéchainse

fratte cu: grêtte tpu

fratelle: rangue

frater: grettai, riprai le léne, dretrai.
 fraton: fretou
 fratin: fran ran, comme fratis
 frave: fosai, rétechâle
 fraveleux: frieran, fravelon
 fravelle: maledie de le fiere
 fravement: sérieusement, fosariman
 fraver: frèvai
 fravens: frèvan
 fravi: tchetenai, mantai
 fravois: brengerie, décadre de muraige
 fravne: frèvne
 fri: frai, bran frai } bran frai, mal fr,
 fredin: libertin, rolon } ribon merion, ribo.
 freffe: frêfe
 freffer: antai de aibres
 freffier: frêfie
 grique: guerquesse, tpulatte
 frie: frielle } frieler: frialai // frielon: fraim de friâle, frialon
 griet: griet, tpenainpaimme, friyemat
 frieloter: friulai, traulrai de froet, friyemai, son di ^{gu.} _{lat.}
 friemat: friemat, fetêt fraim
 frieneler, frienes: crâtre au friene, friemai, frienelai.
 frienier: olguenie, folie

frenouille:
 frenouillere:
 fresil: fr
 fiever: dge
 fribblette: f
 friblouille:
 frief: tœ,
 frievement:
 friiffe: fr
 friiformer:
 friigian: m
 friignottes:
 friis: fr
 friillade:
 friille: frèy
 friille: fr
 friiller: re
 friillet, friill
 friimace: ¹ f
 friimfer: to
 friotte: fra
 friiffe, en fr
 friiffer: fr
 friis, friise:
 friisaille: -
 friiset, te:

frenouille: réne, frenoëye, loque^u

frenouillere: âve fenrie, boëbezanse, fangoëye

frenil: fretête, minse fralle

frenier: dgénai, anbarassie, fretai

fillette: future, fribelai

filonille: jocrisse, inléssile, feuné

frief: fœ, dannedge

friement: durenian

fiffe: freppe

fiffomer: grazenai

fignon: moëchelat de pain

fignotte: maitchie, maitchotai

fili: friëge chin le braise

fillade: friade

fille: friëge de fröetche, de fenêtré

fille: friëge de fue

filler: renti, friai

fillot, fillon: friat

fimace: ¹fimasse, hendgerie, fimessie

fimper: tcheténai, frimpai

fioffe: pain renti, et seliege prevaidge

fiffe, en fiffe: an hezenainse, fiffe

fiffer: freppai

fis, fise: fri, frige, coulem, et,ibre

fisaille: maëge de brian et de noet

fiset, te: frigat, évoergandai // fison: grizon

grissamer: veni fin

grivois: hanne, blanche d'gai, d'joëyen

grivoise: vivandière, fanne hédgie, effrontai

grain de cochon: froën, moère de fröe.

p. 188.

gragner: frondai, froëgnie, fronsenai

grain: moère de fröe

grammes: mermotai, mermurie

grander: frondai, dicheputai, fremoénai

gras: frô, éfrâ

grasse: frôse, fröèche^u, ansinte, éfrâsse

grasse manche: fravalon dandgeran, bevain
fröeille: fröjeyon métcham

grasseille: fröjeyon

grasseille: grenjenegie

grasse: ansinte

grasse: frösson

grasser, -e: frochie, -re, mäs fôli, malepri

grasse: frandi, veni fran

gras temps: mavai tan

gratspe: frochie

gratte: tairière, caverne d'ene roëtche, baumä

gratiller: remuer

gratte: masse, enveloppe

grage: fruat, fruedge

grau: crie, abermaile, fu

grüe: machine fran liässi le froëjain

gruger: grugie, efolai, d'vöerai ds dants fries
grenjenegie

grumeau

gruzer: f

grillon: >

grü: fr

gruëlle: g

gruëillon: >

grüpe: >

grüfies: >

grure: fr

gruret: m

p. 189.

grüer: >

grüison: >

grüte: >

grure: d

grurier: >

grut: dge

grut & pens: >

grutte: ec

grute: f

grutli: >

gruttes: >

grure: d

grures: fe

grure: a

grü: prinfa

gruchet: a

grumeau: abrem aile / frumeler: fremeyie
gruzer: fromedee de fruzere
grillon: friat
gré: frésedee de reviere e fie, dgai
guenille: guenêye, gaye, - ena: fayon, laindg-
guenillon: gayatte - rigoeÿe
guêpe: voêpe, mœtche
grefier: ruche, mid de guêpe
guere: pô, dgair
gueret: nâvâ, fêere nouvelleman labouérsi
p. 189.

guérin: voeri
guérison: voerêcheman
guérît: lessôte de le sentinelle, dguerite
guerre: dguêere
guerrier: bon sondai
guet: dgaidge, sentinelle
guet & pens: tot & fret, e tandu
guetter: échepionai, frassai, fratsai
guenle: guenle, moere
guenlé: railat
guenles: railai
guense: dgense, et precote
guenses: fecotai, dguensai
guens: dguen, fecot, fredin
gu: pinfa
guichet: djetgnat

fuichetier: valet des frijans
 fuide: dguide, moénan
 fuider: dguidai, moénai
 guidon: bride, moénat
 fuignes: hanitfurai
 guilé: friendge fo din cô, rëssûe, rœchne
 guillanne: diame, nam d'hanne, voégane
 guillemette: mertghe de copie, de dichecoé
 guillemin: voégemin, nam d'hanne
 guillocher: pientchie, burinai
 fuimante: fromedjat liéche
 fuimant: les moégon frais

p. 190.

guinpe: vêtine de relidgense, craignelét
 guingette: petit cabaret
 fuinder: foéchie, terrai
 fuirlande: coranne, bande de gané
 fuise: dguise, fesson // en fuise: an dguise
 gymnase: mājon d'écôle
 gyfs: dgi
 gyse: dgisai, gëppi, cheppi.
 gyfser: dgissie, gëppi, cheppi.
 gyfsem: dgifane
 f.c.

p. 191.
 hialile: lu
 hialileté: C
 hialillemen
 hialilles:
 hialit: br
 hialitation
 hialiter: d
 hialitude:
 hialiter: t
 hialler: t
 hache: et
 hache: t
 hachirance
 hachis: t
 hachoir:
 hagar: e
 haie: v
 haillon:
 haime: en
 haïn: br
 haime: t
 hâte: dji
 halerie: g
 haler: el
 halte: era
 hallebande
 hamec

halile: halile, en état, vite

halileté: capressitai, en état

halillement: aigons, vêtus

halilles: hebezie, vêt

halit: heli

halitation: demoérainse, londgeman, hôtâ,
tchemenai⁺

halite: demoérai, londgie

halitude: cōtume

halitures: ecotumai

halles: he dgelai

hache: etchate

haches: he tchic, cofrai, tezie⁺

hachirance: fe tète charpe, etchate

hachis: he tchi, tchié he tchic

hachoir: conté e dan maindge

hagard: é taurdi, é goédgi

haie: vive laie

haillon: ve ye aigon, vêtine de pécô

haime: ^{en} haime, ve ye coleie, frequance

haï: hezi, olé tchetai

haïeux: tan froid, humide

hâle: djâne, cauleu

halenie: go-ge, choshe⁺ / halener: santi le goehaler: elonxai in tchin // haleter: itie é poérfaï[?] tai

halte: erate

hallebrade: halobridge

hameau: mājons de vetcherie

hameçon: haintchat

hanche: haintche, cōtai di cōe

hangard: remige

hameton: coéncoie.

hante: frequantai, hantai

happer: sēsī, harpai, fare, anzevai, happai

haguet: tchevate & dānes rûes liêches

haranguer: pradié, sortai

haras: tchevâ antie, rousin, é'talon

harrasser: ranvoechari, effolai

harnacher: sellai, bridai

hardi: blonxai

hards: aigons, veteuans

hard, hardeau: rōtche fran layie & d'géeblen

hardi: l'edgi

hardiment: l'edgieman

harseng: eran, heran, frœchan de mai

harguer: t'pneri dichepente, & d'genzenai

harguer: p'nerellon, dicheponton

haricot: feriole

haridelle: tchevâ usai, rose

harmonie: belle musique, & cōe

harnachement: selle, bride de tchevâ

harnacher: sellai, bridai

harnois: selle et bride

harpailles: sātai l'im chm l'âtre fran de l'êth

harper: l'...

harit: cōe

hasard: -eva

au hasard

hasarde: ...

hase: fer

hate: à

hawe: m

hawe: fr

hate: déf

havi: b

hause col:

hausser: ...

haussoir:

haut: h

hautain:

hautlois:

haut de ch

hante fut

hantem: t

hazard: -

hédolom

héberger: t

hébér: ^{ée}

liêches: b

helvétien

haïfer: brônetinai, serrai
haït: cœolge de prand
hasard: ^{ava}: lîsai, - ojan, risque, dan olgie, ^{risquai, lîdgi, va-}
au hasard: au le vagnéye. ^{- guéye}

p. 193.

hasardei: lîsêdgie, risquai, vâgai
hase: femelle di lievre et di tîneri
hate: à droite, cris des chartiers à leur che-
vau
hawe: maigre, défait
hawe: front de mai // hawesac: lîssêche
hate: défadgie
havi: bren lai le tchêe au de fene et crue
an dedon, flêlâi
hausse col: mêtque d'officiê de dguêere
hausser: hâssie, gevai
haussois: frêle d'éfuge - fêle d'écluse
haut: hâ
hautain: hatan, ordienyan
hautlois: sôêche de cœnemuse
haut de chauss: fuerquere, tîpulaê
hante futaie: aibres hâ den le lô
hantem: hâtan, cafiran, + ?
hazard: voyez hazard-e
hebdomadaire: semainie
héberger: elbardgie, landgie, helbardgie
hebe^éti: hêbétai, e'goédsi, precore, miaise
héches: voyez chariot à héche
helvétien: suisse

hemorragie: fécère de sain
hémorroïdes: mǎ, deloé' a fondeman
henni: criai, come ls tchevân
herbage: herbedge
herbe: l'herbe
herbeline: mange herbe

p. 194.

herbe: frâzai
herbe: herbe
herboriser: cultiver les arbres
héréditaire: hérésie
hérédité: héritage
hérétique, hérétique: fêre de l' religion, héré.
herisse, herissonner: drassie de poët ^{type}
hérisson: herisson
héritage: héritage
hériter: hériter
héritier: héritier
hermaphrodite: bōnebe au brachak
hermétiquement: framaï, bröetelie de tote san
hermitage: hermitage
hermite: hermite
hernie: déchante de tripe
heros: frō chie, voëjain chie
herse: hēstche, hiestche
herse: hestche
hesiter: olo-Hai, anbarassie, bafayie, cacayie

hêtre: ha
heure: h
heureux: h
heurt: fch
heurts: e
p. 185:
hibon: fch
hider: fr
hie: der
hier: gie
hirondelle:
hisser: g
histoire: h
histrion: h
hiver: m
hiverner: h
hoche prot
hoches: b
hochet: tr
hoir: su
hoisie: su
hola: h
homicide: h
homme: h
honneur, ch
hommes: h
honorer: h

hête: hoité, lô // huit, nombre: hente

heure: hause

heureux: tchainson, heuren

heurt: tchapne, heurse

heurts: ébennai, tchapnai di cœ, cagnai,

p. 185:

heursie, + fent-ête leu trai

hibon: tchûatte

hiden: frent

hie: demoiselle de tpeçolaire

hier: gie, et brn din noué tchéé

hirondelle: elanbratte, œfé

hisser: gudgie

histoire: lichetaire, cante

histrian: tchevletan

hiver: mée

hiverner: fressai l'inkée

hoche pot: maçe de maindgêtes

hoches: branlai, remuai, toénai le fête

hochet: trégelle

hoir: successeur, heritier

hoisie: succession, heritédge

hola: halte, etatte

homicide: meurtre din hanne fuai

homme: hanne

hongre, cheral chatié: ongre

homme: hanneme

honorer: rechepectai, hanorai, fessenai

hé-
tipe

lan

acayie

honteux: hontou.

hopital: hofitâ, maison de maletts, Vogel Hazard

hopnet: siat

horde: troppe de djan

horizon: etendue de le vrie

horloge: heurlendge

p. 196

horloger: heurlendjaire

hormis, hors: hormis, exceptai

honne: grosse prauon, djet

horrible: édjéchiâle, édjéchenon

hospice: cabaret, landgeman des voëgedjan

hospitalité: landgeman

hôte: hôte, cabaretie

hottewa: hottie

hôtesse: hôtâsse

houblon: obelou

houe: crot, fit, fientche

houille: tère e breulai

houffe: tchoppe, tchanpe, heuppe

houffrelande: vêtue, lou dsignon

houffille: lètte, rôechie

hausard: hausâre, sandai e tchevâ

hausse: ^{tenue vêtue de tchevâ} grosse rieme

hausserie: [→] breuche, étréye, écaube

haussois: [→]

houx: sôctche de lôchat, de finfô

hogan: le

hucher: le

huchet: le

p. 197:

huer: le

huguenot:

huile: oil

huiles: ar

huilier: oil

huis: fro

à huis clos

huissier:

huit: he

humecter:

humide: e

humide: -

humilier:

hume: le

huppe: tche

hurlement:

hurles: le

hutte: m

hydre: pen

hydrie: cr

hydrofipre

lymen: m

lyfocrisie:

lyfott

zaz Hazard

hogan: loubrai « huche: ristoque (??)
huches: hentchie
huchet: hentchet

p. 197:

huer: hurai, crier e fure, mapuai

huguenot: huguenat

huile: oele / r de poisson: dégra

huiles: anoelai

huilier: oelie

huir: froetche

à huis clos, forte fermée: fröetche fromais
huisserie: hussie, voébeze au catchate

huit: hente

humecter: moéyie, erosai

humide: evalai

humide: mō, moéyie

humilier: eléchie

hume: le lō que froetche le hentche

huppe: tchopp^a de pieuvre

hurlement: hente

hurles: hental, railai

hutte: maison de tjerboénie

hydre: frente sefan

hydre: cruche

hydrofique, hydrofisie: rôpitie

hymer: meriedge

hyfacrisie: fāse devotion // -k: trête, fā

hypothèque: echuanise

voégedjans

e

evā

fō

jabber: obelai le raimure din vèché
 jabot: göegé
 jachère: tière au sambre, au repos, au friche
 jacherer: sambrar, temoèrai // au temore
 jacpus: djaitque
 jacquette: mantelet
 jactance: braguerie // jadis: atrefœ
 jalet: djesat // jalie flaçon de dan frats
 jaillis: sâtai, ezevai, tquissie au liâ
 jalet: steine // jalon: fritquet d'elôenon
 jalouse: ^{luteigne} djalôtie, canvoetife, lunkie
 jaloux: djalou, anvieton
 jamais: djemai
 jambage: tenge, e traigie
 jambe: tchambre; r en l'air: calnés
 jambon: djambon, tchambon
 jantille: djantie // jankier: djankie
 japper: eliezie // jayette: robelette
 jarr: garrar, maile d'œye
 jardin-et: tquentchi, djedgen^e, tquentquelat
 jardiner: djedgenie tquen tcherai
 jargon: djergon, fataris, langedge
 jarret: djerrat
 jaretier: layin de tchâsse, djeretiere
 jaser: djâsai, prelai
 jaser: djâsan, lédgé

jasiner:
 jatte: étq
 javelle: d
 javeler: a
 jauge: dj
 jauger: dj
 jannâte: c

jaune: d'f
 jaunir: dy
 jaunisse:
 icelui: Al
 ici: ti,
 idée: fra
 idoine: ca
 idiot: g
 idolatrie: f
 idole: f
 je: y
 jean: dja
 jennisse: a
 j'entends:
 jesus: d
 jet: cō
 jeter: tel
 jeton: dje
 jen: dja

jasfiner: le dgelai, lredoéyie

jatte: é'tqneéye

javelle: dgéeerle, djévé

javeler: andjévelai, andgéeerbai

jange: djãdge

janger: djãdgie // jangem: djadjan

janmâtie: coulem chu le djâne, djianâtie

p. 183.

janne: d'jane

januis: djani

januise: djaniuse, maledie

icelui: setû

ici: ti, tiratte devain

idée: fransai

idone: capable, en état

idiot: goédjé, tenué, noerien, lenai

idolatrie: frezain

idole: fâ dñe

je: y

jean: djan, -e, nom d'anne, et de femme

jenisse: djeneusse

j'entends: yõe

jésus: djé'su

jet: cõ feri, cõ tchamfrai

jeter: tchamfrai, toulai // jeter la vne: gagai,

jeton: djeto

Téguerguezie

jen: djûc

jendi: djendi, djodé de le semaine

jeun, à jeun: djün, e djëun

jème: djüene, djüenat

jeunes: djimai

jeunesse: djüenessé, djüenansé

if: aître, et fière môtele

ifuace: ifuaise*, nom d'anne

ifuare: sên sevoe, ifuorant

ignoble: roturie

ifusimie: désanneu

ignorer: ifuorai

p. 200.

il: e

il est: eza, za^t

illégal: contre le loe

illégalité: désœdre, mǎ fait

illicite: defandu

illégitime: contre les règles, tquenguat

illimité: sên lœne

illuminer: férie, chérie^t

illusion: méprise

illustre: frō chire

image: imadée, imaidje[#]

imaginer: pransai, imadginai

imbécile: nöerien

imbiles: aīavai

imbu: élevai

imite: M

immanable

imminent

immanable

imfaite: M

impassible

impreuse: M

impretes: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

impreteur: M

imite: redjannai
immonde: m̄nat,  e
imminent: fo pr e
immandic :  edgetai
imfaire: non fai
impossible: m   e
impeuse: d  fense
imp  tre: obtenir

imp  tueux: fanguen, m  t  ch  in
imfortunes: annuai, d  mand  gie
imfortun  : annuain,  ; c  tain, -e; l  de
imposer: tranfai, manti
imposeur, imposteur: mantan, tranfon.
suite de 200.

improt: contribution
improut  , impr  v  : fo dinc  
impotent: m  bile,   chetofiai
impr  cation: malediction
impr  ssion: trofure
imprimer: trognai
impr  viste: comme improut  
improuter: d  niai
imprudente: go  dgerie
imprudent: sen s  n  , go  dg  
improb  re: dj  ena
imprudic  : sotige, vilainie
imprudique: sot, vilain,   vergondai

insuffisant: gelle, chelle^u, sen prouvoe
 impur: manât
 imputer: tcheudgie de fâte in insain
 inabordable, inacceptable, inaccostable: infossible
 inadvertance: né vu, né préginai [d'efrechie
 inalienable: feûs vente
 inalliable: sain djocenture
 inalterable: ébremai
 suite de 200.
 inanimé: mœ, sain vie
 inanition: efemai, sain neureture
 inappréciable: feûre prie
 incision: copure
 inciter: angaidgie, etfneumœdre
 incivil: frochie, mâpôli
 inclus: ranfroumai
 incognito: au catchate, incoéguin
 inconfusité: ôedgetai
 incontinence: prou le meriedge
 incontinent: to de chente, to contant
 inculper: inprimai den l' échepri
 inculte: lande, biere en repro, en tondre
 incurable: maladie sain remede
 indécent: vilain, -e, hontou, -e
 indenniser: dedamêdgie
 index: contenu d'in livre // indigent: effati, p
 indigent: né d'in frêzi, naturalitai

individu, -e
 influencer
 inhumain
 impure: f
 instinct: v
 intellect: v
 intestins: v
 intrus: f
 invalide: v
 iris: coém
 isoler: ét
 jocrisse: go
 p. 201.
 joie: djœ
 joli: djoli,
 joncher: tel
 jouant: dj
 jone: fesse
 jouer: djœ
 jouet: lile
 joueur: dji
 jong: djan
 jous: djœ
 jouissance: v
 journal: o
 jour: djon
 journée: a

individu, -el: farticulie
inflamment: frantcheman, de boëne foë
inlumen: antèrai
impie: fâ, indjenchete
instinct: sené
intellect: antandeman
intestins: trifezes
intrus: feñ de le friesse
invalides: vége sandai
iris: coénate de sain boénai
isolés: être seul, topoeln
jouir: yopnelé, lénais

p. 201.

joie: djöe

joli: djoli, lé

joncher: tcherdjie, emanselai, maisse a leste

jouant: djüain

jane: fesse / joufflu: mœgat, fançai

jouer: djüe / jouer du violon: dguindgai

jouet: lélé d'afain

jouons: djüan, vozls djüa

jong: djou de lue

jouir: djosi*, djöeyi, forriedai

jouissance: djöééchainse

journal: djöéna, et livrat, retfuenzerat

jour: djönét // grand jour: frâ djöét / nébuleux: djöéra-

journée: djöénai // de travail: dgenovrâle

gie

janvencan: erlebague

jogex: djoézeux

ire: colere, fregnance

iris: coénatte de sain boénai

ironie: mapuerie

irrémissible: sain procojan

irriter: angreque

isolé: topoclu, hermite

issu, -e: déchandain de procran, e'tcheptale,

ivrogne: ivrogne, boegan, tenguai, tœtclnie

jubilé, trisme: élô

jubilés: se redjœzi

juchois: djournie

judge: djudge // juge: djudge

juf, juive: djue, djuelârre

juillet, jui: mois de l'annai

jumelle: bâssaries

jument: djeman / jument: djuron

jupé: joéné, gippe

justesse: djenchetai

justice: djentise

juron: djureman ecolumai // jurement: djuron

juspe: djenssepe

jus: dju / - de fumier: miende

- de fumier: fummai

junte: assemblée, conseil.

la: article

là: adver

labem: tie

labile: gelle

laborator

laborieux:

labom, la

labouer:

labouren:

labyrinthe

lac: let, &

lacs: les

laceration

lacerer: ob

lacet: le

lache: la

lache: la

laches: la

lache: la

lache: la

lache: la

lache: la

lache: la

lache: la

entier fam l'entier, entier fam l'entier,

la: article personnel: let / lala: lele

là: adverbe: la, li // là-las: leva, lideda

lahem: treveze

lahile: gelle

laboratoire: lantige, lantiche d'ovrie

laborieux: lan ovrie

labom, labomage: laboérédge

labouer: laboérar, erai

labouren: laboérie

labyrinth: gûe & s'ébriengi

lac: let, frô étain

laca: lessie

laceration: déchirure

lacerer: déchirer

lacet: lessat

lache: laitche, foultran, et loque

lache: laitche, insecte

lacher: laitche, fignitie prige

lache: foelière

lacanque: conét

lacrymal: de frûere

lacs: coéoljon de lessat

lacune: veu d'êne ecriture

p. 203.

ladre: ledre, mészé

ladredie: maltiere

lai: frère de covan votif

laiche: laitche, mavaige lieerbe

laid, -e: frent, -e

laideron: frente fêze et faune

laidem: frente fidgine

laie: trûe savédge

laie: servante de covan votive

laie: lène de lerbis, de tchini

laipue: seculie

laisse: cœdge fron moénai

laisser: lèche, tpruitie

lait: lessé, roses Babenne / caillé: lessé prit

laitage: lesselédge

lâche: laitche, laitchie, et poltron

laitex: lessé de pœchon, et lesseliere

laiterie: tchambre di lessé

laiton, leton: loton

laitue: salade - talaidge

lambeau: moiché, lritpue

lambrin, -e: trinmā, taitpue

lambris: friefon

p. 204:

lambrisser: laaisai

lame: lame de canté, de talre

lamentable

lamenté:

lambiner:

laminage:

lampe:

lamper:

lamferon:

lamfon:

lance: la

lancer: t

lancette:

lande: t

landier:

langage:

lange: fr

langfawen

langue: u

langnette:

languis:

lanterne:

lanterne:

laper: lapp

p. 205.

lapider: t

lapin: t

laps de

lapnais:

lamentable: fûrai, lanantai, fionfûrai, gamelai
 lamenté: fûrai, lanantai, fionfûrai, gamelai
 lambiner: trinai, rēterdgie
 laminage: lemene dge
 lampe: lampé
 lampes: chelaprai, boere léco
 lampeson: piēse de le moitché
 lampion: lampatte, creujen
 lance: lainsé, fitque, halbaidge
 lances: tcharinrai, flampnai
 lancette: proecheratte de médecin
 lande: tēere elvandenai
 landier: lainsie di fue
 langage: langē dge
 lange: fraissat
 langoureux: lainsdgueron
 langue: langue, langē dge
 languette: pretête langue
 languin: lainsdgi, lainsdguerie
 lanterne: laintēene
 lanternes: rēterdgie, lanternai
 laper: laprai, boere comme ls tchins
 p. 205.
 lapider: tui e cō de tpejō
 lapin: tpeu
 laps de temps: tan piēsain
 lapuais: vāla, chengain le chire

' prit

lape-elle: leque
 larcin: vole, lertin
 lard: lai, tché de fiœ
 larden: ledjai
 lardon: cō de langue
 large: lairdge
 largesse: frō presan
 largeur: lerdjan
 larifot: gōta, chota de bovie
 larmes: laifis, fūes
 larmozes: fūerai, tchamfai ds laifis
 laron: lerran
 larromesse: lere nâse
 las, lase: sôle, fatidgai, tō
 lascif: vilain
 lasser: sōlai, fatidgai
 late: letes
 lake: letai
 lateral: déune san, de cōtai
 p. 206.
 latin: letin, languedde
 latitude: étanolûe
 latine: fuenoditai, tchiane
 lavandière: levanse
 lavasse: coétche friendge, réssûe
 lavange, avalange: tchoète de madge ds montagne
 lavasse: reprendge et foétche friendge

lave: leve,
 lavemai:
 lavement:
 laver: le
 laverne: f
 lavette: ta
 laveur: se
 lavois: le
 lavure: le
 lazette: b
 lazaret: v
 f
 le: le, lu
 leche: lât
 leche frite
 lecher: la
 legon: se
 lectem: f
 léfat: dje
 léfat: an
 p. 207.
 ligat an
 léfer: la
 lesereme
 legereté:
 legion:
 legitime:

lave: lere, fiere fiette, sure
lavemai: échue main, levemai, aidguère
lavement: leveman, crichetière
laver: levai, étukai, ébracie
laverne: fâ due de lair
lavette: tortchon de tpeugenne
laveur, -se: levan, -se.
lavois: levan, réchavon, relevan
lavure: levure, loere és piex
layette: bridatte, tirou d'arrière
lazaret: maltière, hôpital de lédus, au méxés,
plutôt des pestiférés, au pechetars, voyez: lépro-
serie

le: le, lu

leche: lâtche, fecté moiché

leche frite: lâtche frite

leches: lâtchie

legan: gesson, egeson

lecteur: géjon

léfat: djenchete

léfat: ambassadeur di Pape.

p. 207.

ligat au leg: denation froet tetchetaman

léfer: lardgie, lardgie

lefferement: lardgiereman

lefereté: lardgieretou

legion: troppe de sandai

legitime: frai d'héritédge

legitime: affair de bon mericorde
legitimer: faire in affair de bon mericorde
legitimement: djencheteman
léguer: bezie poest techetaman
legs: voser ci. d'sus legat
legume: puermierse
lent: baleman, taitpneu
lende, lente: tie de frange, lant
lentement: baleman, donceman
lenteur: reterdge, trinuedge
à l'entour: atomé, & l'aintoé
lantille: metéze
Leonard: Rienai, nom d'homme
lepre: mézelure, ledherie
lepreux: mézé, ledre
léproserie: maltere, lecherie
lequel: le qué
laquelle: le qué

p. 208.

lézard: ainsaidge, zézaidge[#]
lezine, lesine: évarisse, crasserie
lesion, lesion: tõe, dannedje
lesse: etêteche
lessive: brüe
lessiver: faire le brüe
leste: habile, adgile, leste
lestement: habilement

létage: les
lethargie: s
letifer: m
leton: lo
lettre: lat
levain: ge
levange: v
lever: ge
le vent: l
le vant: l
levée: ge
lever: d'ras
p. 209.
levier: pres
levis, font
leur: gôte
levant: dj
levre: lair
levrette, le
leurre: et
leures: et
lezarde: fa
liaison: l
liard: gai
liasse: et
libelle: ec
libeller: f

létage: lesselodge

lethargie: fran saune

letifer: mortel

leton: loton

lettre: latte / lettre de change: latte de tchainolge

levain: gevan

levange: mousé de madge

lever: gevai, hâssie

le vent: l'ôere, le vant si contehain

le vant: lige, seraye gevain

levée: gevai / lever: gevai, hâssie

lever: charrie

p. 209.

levier: presse, palantche, menové, gindat

levir, font levir: front gevain

leur: gôtre

levant: djène lievre

levre: laivre

levrette, levrier: tchin de tchesse a lievre

leurre: etrepe, friedge

leurre: ettirie, etreffrai

leopard: fante a murat

liaison: lagure

liard: gai, menôe de frause

liasse: etetche

libelle: écrit d'ingine

libelles: faire ni écrit

liberal: fran, demain
liberalité: fran tchise
liberes: dépâre, défaidgie, efrantchi
liberté: libretai*, libertai, tchéé brida
p. 210.

liberatem: saven
liberté: libertai, libretai, tchéé brida
libertin: mavai tudget, lœndre
libertinage: mavai ge conduite
librairie: mœtchain de livres
libre: libre, lœdgi, loque
librement: frantcheman
lice: slichefunte
licence: permission
licentier: rœvie, candgiœliar
licentieux: libertin, lœndre
licitation: vœte, mœte œtre proœran
licite: permis
liciter: mœtai œtre proœran
licol, lican: licœ de tchevœ
lie: fœndragie, fœndœœllie?
lien: laœin, œttœtche, fœsse
lier: laœie, fœssie
lieux: tœrœtœre
lien: œœ
œ dœlicieux: œden, fœradis tœrœstre.

p. 211.

liens: lœ
lieux: lœ
lieutenant:
lieux: laœ
lifament,
lifage:
lifre: lœg
lifnée: lœ
lifres: lif
lifœul: t
lifre: œ
lifres: œ
lifach: œ
limace, lœ
limaille:
lime: œ
limes: lœ
limœre: œ
p. 212.
limite: œ
limites: œ
limitroph
limon: t
limon: lœ
limonade:
limonage

liene: houe de tchemin

lievre: lievre, quima taveedje

lieutenant: gûetenain

lieux: lagon

lifament, lifature: lazure, fasse

lignage: lignai, dechaulainse

lifue: légue, à la lifue: e le légue

lifnée: légue

lifues: lifue

lifueul: leguen fran des proëtet, felai de crevoëgie

lifue: essauliedje

lifues: essauliai, se dyoëndre

lilach: ailra de belle çoe'

limace, limaçon: semesse, écheteçat, fremot

limaille: frêze de fée et de loton, de canvre, etc.

lime: instrûman d'essie, lime

limes: limai

limure: voses limaille, frandre de fée

limite: lœene

limites: elœenai

limitrophe: réfin de terrain

limon: téece, maine

limon: lret de tcheratte

limonade: boisson de dju de Liton

limonage: murat de téece, de saulion

limousiner: māvai mēssēdže
limfide: ġai, chai^u; coulain
limure: vogē ci. devant limaille
lin: ġin

lincent: ġessie

lingon: seuse, colonne deġé

linéament: lagune

linge: lindge / linfe tāle: délevun

linges: mēstchain de toele

linfere: levoux, repēssouse

linferie: ovedge au lindge

lingot: moiché d'œ, ou d'erdjan

liniment: amfioitrie

p. 213.

linotte: ġunakke, ôegé

lintan de porte: antrai de foëtche

lian: lian, le fu foëtche de lēts lavēdže,
ses foëtches sont au ses dants, au ses
griffes et au set caïne

liffe: grosse laivre lièche

liffé: repēt de schemorotse, precotai

liffu: grosse laivres

liquefier: prēssai froet lēlanbi

liquef, liquef de porte: tēġatte, tēchakte^u.

liqueur: liqueure

liquide: coulain, litfride, tfrutte

liquidelement: ġaireman

liquides: litfridai, tfrutie

lire: ġe

lis: li

lisere:

lisible:

lisière:

lisse: fu

lisses: fu

p. 214.

lisserie:

liste: lich

listean: l

lit: ġé / l

litier: se

litifiant: fu

litife: fro

litre: den

littéral: e

livide: co

liure: la

livre d'éc

" vinf

livre pesan

livrée: li

livres: li

livret: re

local: oh

locataire:

lire: gère, gèrè. // lire mal: anoner
lis: li embroidery di Roet de france
lisere: broder de fleurs
lisible: oufie e gère
lisière: lône d'enne étoffe, di chet
lisse: friain, uni
lisser: polir, unier

p. 214.

lissonie: fée e refèssai

liste: lichte

listean: bande // lit de repos: tōfa

lit: gè / lit de plume: gè de fieuune, coite, couette

litier: seriere, litier de chevâ au litale

litigant: frièdon, procédon

litige: frōret, dichefute / chaise à porteur

litre: demé prot // litron: chopine

littéral: e le latte

livide: couleur de mœ, livide

livre: lajin

livre d'écriture: livre écrit

" imprimé: livre troquai

livre pesant: livre poejain

livrée: livrai de couleur

livrer: livrai, sèdai, transpoèterai

livret: retfeneysere, livrat

local: di gène

locataire: locataire // location: location, louedje

lodier: grosse ténérèche de sé
 loge, logement: londjeman, demoérainse, lôtâ.
 p. 215.
 loger: londje, demoérai,
 log....? londje, elandje, contchate
 logis: demoérainse, lôtâ "au logis: elôtâ
 loi: loet, cammaindeman, ôdre
 loin: loeu
 loi: ret
 loisible: permis
 loisir: libretai, zézi
 lombre: lombre
 long, - itinde: lon, e'tendu, -e
 longue: londje
 long et large: lon et lairdje
 longtemps: lan tan
 longer: e'tendre
 longueur: londjan
 loper: lôpin, fetêt moéché
 lopper: crasse, maikhe fée
 loper: teçatte, fetête teçatte, ch'lampue
 lord: chire anglet
 longer: lavoétie e'fret, de tervée, lani-
 longer: londje breliçe
 lorient, haurent: lôeran, nom d'haune
 p. 216.
 lors, lorsque: ténain

lorrain, -e:
 lot: lot,
 loterie: d
 lotir: fr
 lonable:
 lonage: -
 lonange:
 lonche: -
 loncher:
 louer me
 louer me
 lous: l
 lous d'o
 loup: l
 loup cerv
 loupe: la
 lourd: p
 lourdem
 lourdeau
 lourderie
 p. 217.
 loutre: l
 loutreau
 louter: /
 louter:
 louterie
 loyal: t

larrain, -e: loeren, e
lot: lot, frai, fortian
loterie: djie de lèrai
loti: fretaiologie
lonable: olifne de lonai
lonage: edmodiation
lonange: échetime, olifne de lonai, de bra-
fai
lonche: branitfuet
lonches: branitfuai
loner une personne: lonai éne djan, braai
loner une maison: edmodiai
lonis: lani, loéyi[#]
lonis d'or: lange olè, loéye-olè[#], enge de lat
lonf: lon, lète lareolge
lonf cervier, lonf farou: lon faireu
lonfe: lonfe, crâchure de tchêe
lourd: proejain
lourdement: proejainman
lourdeau: goédjé, gardé^k. sam tenét
lourderie: goéoljerie
p. 217.
lonke: lon femèle
lonkebeau: freté' lon
lonker: freté^{ch}ingie olifée
lonketer: fouie olé lons
lonketerie: retire olé lons
logal: fran, brave, de loéne foé

lozale: fran brave, de loéne foé,
fiéle, de lan écôe, sinère
lozalement: sinèreman, de droit
lozanté: frontchise, de loéne foi
laze, lanage: edmoduation
lû: tchoisi, éyé, préfèrai
lû: livre zé, écrit zé
lulre: caprice, idée de fo.
lubricité: froétcherie
lubrique: de fente condute
lubriquement: broutousséman
luc: lucas, lupre nom d'anne

p. 218.

lucarne: tagueloque, fenêtré chm le toit
luciole: vée reguain levoet
luciole: gai reguain, chait.
lucifer: nom di fran di aile / le étoile di,
lucratif: létai evain tédjan djol
lucré: profé, dgain
lucet: auçai a cô
lucette: l'almate di cô
lucens: gérance
lugubre: tricheté
lugubreman: triche teman
lui: lu
lure: sure
luisant: guain
lumière: gairétai, chairetai^v.

luminifère
luminair
luminer
Suite de 21
lunare:
lunaison
lunatique
lundi: g
lune: gu
lunette fun
lunette d'ey
lunettes:
lunfin: lu
luninaire:
lustre: cr
lustre: é
lustreine:
lustreux:
luter: fro
luth: gôte
luther: lu
luthéram
luthérien:
luthin: fô
Suite de 21
luthier:
luthin: f

lutte: gulle

lutter: gulle, menjurer ss fœche

lucose: ordgrien, ordien

luxure: vilainie, sote, foistcherie

luxurieux: vilain, sot, fœ

lyre: sœrdgaine, lire

lyrique: djoësen.

p. 219.

ma: pronom: met

macerer: mortifier, egelire, echelire

mache: maitche

mache de fer: crasse de fœ

maches: maitchie

lacrote: frôtegnai, crôtegnai, crognai

machine: metchine⁴, overdge, machine

machines: overdgie, machinai

macharie: maitchaïere

machames: fellai ante les dans, maitchotai

machures: maitchurie, berboëgie, metchurie

maçon: messon

magouer: messenai, brätire

macule: tetchie

macules: tetchie

madame: medeme, note dene

mademoiselle: medemoiselle

madré: tetchie, ficotai, fitquelai

madries: frantie, frô lô, fieton

mafle: ✓

magasin

magicien: ✓

magie: ✓

magister: ✓

magnan

magot: ✓

mai: me

maifris: ✓

majeur: ✓

maifrelet: ✓

p. 220.

maigre, a

maille: ✓

maillet: ✓

mailloche

maillot: ✓

main me

mainte fo

mainten

mainten

maintien

majordom

majorité: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

maie: ✓

mafle: moëge, +?, jongai
magasin: magasin, rétrope tot
magicien, -ne: sorcier, olgenet, sorcière, olgenatche
magie: sorcellerie, olgenatcherie
magister: maître d'école de velédge
magnanime: fran coérédge, coérédjan
magot: lô moëché d'oe au d'erdjan, ganédgé
mai: mét, mais de l'annai / maidegi: mardi
maifris: maifri / maifre: maigre, sat
majeur: oïdgie, fu teige, majeure
maifrelet: satchieré, satchiran
rui??

p 220.

maigre, au méque: glotze, leture delessé

maille: maïse

maillet: mezat

mailloche: freté mezat, mezentche

maillot: mezolot, et mezat

main morte: main moëteche

mainte fois: lri ds fois

maintenant: mitenain, au fée

maintenir: maintenir

maintien: maintien

majordome: maître d'otā en italie

majorité: oïdgie de meriedge

maire: mère de velédge et de velle

maïe: mérie

mainan: lô de véché

crognai
maclure

maitchotai
mitchurie

mais: mair

maison: maison délabrée: lœricône
à la maison: lœt

maisonnette: mājēnattē

petit maître: maitrat

maître: maîtresse, t̄quelœre # t̄quēmelin

maître du logis: maitrāsse, dēne

maîtres: maistrayie, ēḡie, foēchic, maiḡie

maîtrise: maistrise

mal: māj mal habillé: maluraj - lœrai

maladie: anxiété de femme au s̄intē

malade: malle

maladie: maladie du fays d'hermé, m̄o

malais: malaisie ^{taligie}
voy. f̄ie, f̄iē

mal assorti: mal ēp̄erai, malēssœtch̄i

p. 221:

malbati: mājai, rēlogri

mal blanc: virat

mal caduc: hāmā

malcontent: mēcantan

mâle: maile, mailat

malchête: malchête, dandgeron

maléfice: d̄genatcherie, disuilerie

malentendu: mēsantandū

malencuit: mālē mēn

malevole: māj ven̄ain, māvēin

malfaicteur: criminel, malēvissai (?)

malfaire: māj faire

malfait:

malgré:

malheur:

malhomme:

malice:

malicien:

malinfr:

mal juge:

malle:

mallette:

malheur:

malheur:

malotru:

malpropre:

malsain:

maltraité:

malverse:

manan:

p. 222.

manelle:

manela:

manche:

manie:

manan:

manant:

manche:

manche:

malfait: comme malbati
malgré: mājrai, nan défriai
malheureux: malegeraux
malhonnête: mapoli, fiôchic, malefri
malice: mētchamisetai, mētchaintai
malicieux: malission, malin
malinje: laindemissain, ebētū, malete
mal jugé: māj djudgie
malle: mālē, lēsetche de froejaintan
mallette: fretēte mālē
malin: māmēvū
malinemer: māmōénai, ésserrai, tormantai
malotru: freolin, rangue voēje
malpropre: manat, ôe, ôedgiron
malsain: māsaintibje
maltraité: coējenai, lētte, échecorguifelai
malverser: māj faire
maman: mēmē

p. 222.

mamelles: teti, tēnitque
mamelon: lou de lē teti
mamelu: fosse teti
mamie: mēmie, maitresse
maman: mēmie, mē mialte
manant: ovie de djoénai
manche: main dje
manchette: fresette

manchan: maindjon
 manchot: maintchat
 mandat, mandement: öedre, commandement
 mander: maindai, faire et savoir
 mandiant: fécot, parasite // mandier: fuetai, fécotai
 mandille: tfevetchune de toelle
 mangeaille: maindgète
 manger: maindgie
 mangeuse: maindjine de vée, de nette
 manaque: furien, possédai di diable
 manie: breindque, fessou d'âolgi
 manier: mainai, fâtemi
 maniere: fessou
 maniler: menatai
 manifester: echurie, môttrai, publiai
 maniance: menegamise
 manifancer: effaisai, preparai
 manipue: menige, meniche^l
 maniveler: amise
 manivelle: maindgi pou irie
 p. 223.

mannequin: fidgure ridicule pou remôttrai
 manœuvre } ovarier, ole oljoénai
 manouvrier } manôvrie
 manœuvres: trevezie
 manoir: loutige, loutiche^l d'ovrie
 manquer: manquai

mansard
 mansuë
 manteau
 mantelet
 mansou
 maquer
 magnin
 marais
 maraie
 marand
 marande
 marbrer
 marc: m
 marc: he
 carcasse
 marthan
 marchai
 marchai
 marche:
 marché:
 marcher:
 marcher
 p. 224.
 marcotte:
 marcottes:
 maroli:
 mare: f

mansarde: tagueloqne

mansuétude: doursseure

mantean: mainté

mantelot: fete mainté de femme

manuscrit: écrit de let main

maquerelle: femme vilaine

maquinner: mestchain de chevâ

marais: frô boébet, frô ledget, mērâ

maratie: meretie

marand: fröchie, mā foli

marander: dérobrâ

marbres: marbrâ, frilolâ

marc: mestenat, non d'homme

marc: hēute, éne onse poejain

marcassin: ojnene sējai

markhand: mestchain

markander: faire mestchain, mestchain da

markandise: mestchaindie

marche: maintche, frēssai

marché: mestchain

marcher: allai, mestchain / fas à fas: doucement, frictenai

marcher dessus: frātai

p. 224.

marcotte: mergotte

marcotte: mergolai

mardi: maidgi, djoé de le semaine

mare: fœdrayie

marécage: } boérbezon, margoézi
marécageux: }
maréchal: merché
maréchaussée: estchie
marganatique: meriaidde de main fatche
marge: maïdde di fiefie, bôre d'écrit
margelle: bôre, corame din fonce
marganillis: fosse boérle, ledget
marguerite: merdguite, man de fanne
marguerite: merdguerite, locat, héerle
marguillies: gerve, chevie^v
mar: hanne meriai
mariage: meriédde
marie: merie
marie, marier: meriai
marin, ier: meranie
marines: merinai, botai a kinaïfe
marjolaine: merdjolène, mererôene
marle, marles: corame mane: mainai
marlin: merlin, fosse etehatte
marmite: mermite
marmiton: mermiton, fraizon

p. 225.

marmotte: mermotai, dgermenjai, mermenjai
marmouset, marmot: feté bonchrâ
mane: maine, tère fêche // marnes: maine
manière: gûe de mane

marotte:
maroufle:
marque:
marques:
marquette:
marraine
marri:
marrou:
marteau:
martels:
martrise
masque:
massacre
masse: fr
masse fra
massif: f
masme: f
mastic: c
mastique:
masme:
p. 226.
mat: ehy
matasse:
matelat:
matelot:
material:
mathien:

marotte: cōtume de faire
 maroufle: frō nigot, zoédgé, tenué
 marque: metque, notte
 marques: metquai, nottai
 marquète: metquai de tetché, tetchie
 marraine: moérène, marène
 mari: refrantain, merri
 marron: tchaintangue
 marteau: metché
 martels: metchelai, émetquelai
 martres: tormantai
 masques: machequai, défidgure, tchamdgie,
 massacre: massacrai, entie es ^{de d'engie} mégenthes
 masse: frōs moéché, masse
 massepain: laibecaie
 massif: frō, épa, proefain
 masme: frō braton, tûe fête, mezat
 mastic: côle, machetique
 mastiques: cōlai, machetiquai
 mesure: méfiere, latiman runnai

p. 226.

mat: eléte, gelle, chelle^v, cröese
 matasse: sôe au lène fran felai
 matelat: metelat
 matelot: maionie
 matérialiste: metcham d'orvietan
 mathien: metûe, nom d'homme

enfai

maing

matiere: mantéere
 matin: matin tchin
 matin: metin devant médi
 matinal, -es: metenie
 matinée: metenai
 matoris: fin maile
 mator: frô tchin
 matras: femie
 matione: grosse fraîche femme
 mathe: mette, celle
 mather: effolai, ebete, eçelli, eçelli^t
 maturité: mevu, mevue
 mandrie: mândrie, soçtai di mând
 mandi: mândi
 mare, moresse, moët, moere, sere dui, e
 moricand
 maurice: mœri, mœrige
 mausolée: le t^{ie}éâtre de mœ
 maussade: mâfiaian, frochie
 mauvais, méchant: mavai, mé'tchani, crœye
 mauve: fromedjat, mârve hêrbe
 mazette: feté tchevâ usai
 meche: moëtche de tcharindele
 mécomairie: mécoégnâtie
 mécontent: mécantan, frêgne
 p. 227.
 médaille: médâle
 médaillon: frôse médâle

medianoch
 medicamen
 médecine:
 meslite: f
 méfait: f
 mesfer:
 mesgissier
 meillen:
 melancolie
 mélange:
 mélange,
 meliorer: f
 melodie: t
 melote: f
 menaces:
 menage, m
 ménage:
 menages:
 mendiant:
 mendier: f
 mensée, m
 menetier:
 menem:
 menotte:
 p. 228
 mensonge
 menfem:

medianoche: se f'être mienu, rest'guie

medicaments: medissenai

médure: madure de qu'écun

mediter: prausai, mussai

méfait: fâte, manque, mâtai

mefier: méfiair

megissier: fêlie, d'gairoit

meilleur: mozon

melancolie: triche terre

melange: mâtge, mâtche^l.

mélange, meler: mâtgai, mâtchai^l.

méliorer: faire mozon

melodie: tchaisson

melote: fr' de l'êli anlénai

menacer: menessie

menage, mieux aminge:

ménage: ménédge

menages: ménédgie

mendiant: pecot

mendier: pecotai

menée, mener: moénai, olguistolai

menetier: oljoérai, olquidgaire, olquimolgaire, voérai

menem: moénon

menotte: menatté

p. 228

mensonge: mante, djainze[#]

menfem: mantou, djainzon[#], crafnon

mentis: manti, djanigie*, djanigai, gəgənie*

menton, iere: moton di vise dge, motemiere

menaise: dredgie frontine

menagerie: menagerie

menaisier: tichemapnet

ménandre: métrare

ménasable: métréjale

ménasser: métrégie

mer: mai, let mai, ~~le~~ fu fosse ave

mercantille, mercerie: moçcherie

merci: mechi, fran mechi

mercier: moçchie

mercredi: métiendgi, métpuendgi, djoé de le se-
mieu

mercure: viverdjan

mercuriale: reprendge, et frie ds frains

merchaille, merde: méedge, trisse, fripe, guréon

merdeux: trissan, moçdgiren

mere: mère, maie*

grand'mere: memin / grand'fere: frapon, vozex pri

meridien: maistpe di médi

meridienne: nomme e pré médi, hemlendge

merle: misile, ögeé

p. 229.

merluce: stopnefiche, fröchon de mai

mesange: meise, öse

mesestimer: métrégie

mesquin: eväre, vilain

messaggi:

messe: v

messéant

messis:

messieurs

mesure: v

mesurer:

mesurent

mésus, -e

messe: v

mésuser: v

metairie:

metamorph

métal, m

metayer: j

meteil: v

methode:

metier: v

metri: d

metropole

metre: v

methe: l

meuble: v

meubler: v

mévend

messageli: meșteșugie

messe: măsse, masse^u

messéant: mă sicjain

messis: chires, mièche

messieurs: mēssien, chires

mesure: meșure, täre

mesures: meșurie

mesures meșuran

mēsurs, -es: elot, elu, mă anpiegie, prodifai

messe: măsse

mēsurer: māvrai, māl anpiegie

metairie: vetcherie, mētairie

metamorphose: tchamindgeman

métal, métaux: olve maitéere

metayer: fermie, framdgie, vetcheron

meteil: monture, frain

methode: fesson de faire, d'adgi

metier: mētie

metri: oljan

metropole: grand mōtie de l'évêque

metts: maisses e mainolgie, tğneșat

methe: lotai

meuble: moulge, uti

meubler: moulbriai

méverdre: māvandre

mangle: bengin come les lues
 mende: mende & mendre, & repressai les cantés,
 & rilrai, rille
 mennis: mounnie
 mense: mages mure et finvants
 membres: tuerie
 mentrie: tuâ
 mentri: liassi, éclairrai, mentri
 mentrisse: liassure
 mente: trope de tchin
 mi, moitié: demé
 merle: miaile
 miauler: miôlai come les tchets
 miche: mêtche de pain
 micote: demé côte, au miécote
 microscope: voere fran frochi
 midi: méoli, médié. 1 après r: epret dinai, antgure
 mie, miette: miatte de pain
 miege: miedge, medesin de veleodge
 miel: mie d'aichats
 miellen: mielan, blaux
 miex-ne: mûn, e
 miette: miatte
 mient: mient
 mifurder: carssie, essanti, mādentai
 mifoux, mifout: l'effain men aimmai, affain
 mifraime: mād de tête agaitai, mād deu

mijaurée:
 milien:
 militaire:
 milite: co
 millet: fl
 milord: c
 minage:
 minaret:
 minander:
 mine: olje
 mines: cre
 minem:
 minem:
 minime:
 minois:
 minotaure:
 minuit:
 minutie:
 mi parti:
 mi parti:
 mipuelet:
 mirabelle:
 miracle:
 mises: m
 miroir: m
 misericorde:

mijaurée: fêye affectai, frimessiere

milien: moetan

militaire: sandai

milite: canbete, betezie

millet: plai, fraine

milord: chire anglet

minage: menedje

minaret: ronde toénelle

minander: faire ds mins, frimessie

mine: objet, fidjue de djant, fœ mine

mines: crenye, fanyie, minai

minem: minan, crenyan

minem: djâne

minime: le fm fete, moèndre

minois: résolu

minotaure: fidjue moitié haune et lête

minuit: miener

minutie: bagatelle

mi parti: fœ moctie

mi parti: fœ le moetan, fœtédjie

mipnelet: bandi

mirabelle: belöèche djâne

miracle: miraiçe, miraiche^u.

mises: midgai, mirie, emirie

mirai: miran

misericorde: misericœdje, fœdjon

missive: méssaidge, lathe d'evi

mitaine: metaine, fant

miterne: demé téerne

mitiger: edoussi

mitonner: mitonai, léchéi retqenne

miton: diaichan de belantchie

mitaille: brétque de fée, et âtes mājai, mājai

mixte: mase, mache

mobile: remuaidge, tchaidge / mō: manille, et bassin de fontaine plein d'eau.

moèle: exemple, modèle

moderation:

moderement: } doussiman, baleman

moderne: de si tan, d'adjeden

moeste: seolse, frôli

modifier: edoussi, égalai

moëlle: miôle

moëlleux: fret, rampiachu

moellan: miolat

moerus: candute

moi: moët

moignan: tranon diu brét anfoitchai

mailon: fiere fan l'âti

moine: moine religieux // moinillon: moé-mitcho

mainean: pesseret ôlé

mois de l'année: moët

moisi: mensire

moisson:

moisson

moisson

p. 233.

moite, mo

mais: r

moitié:

mole: ta

mole: fâ

molecule:

molestes:

mollenen

mollet:

molette:

mollis:

mōmant:

monerie:

manie:

monastère

monceau

monder,

mon dieu

monition

monnaie

monogam

monopole

monopole

moisson: mœchan

moissonner: mœchenai

moissonneur: mœchenan

p. 233.

moite, moitem: motenese, fretête chûan

mais: moët de l'annai

moitié: demé, moëtie

mole: tande, clank, liat, annéle, délicat, fâre

mole: fâ redjâchan, mœché de tchéé

molecule: fetête fôte

molestes: djénai, dérândgie

mollement: clausseman

mollet: fret de tchainbe

mollette: fiere e molaite, e brazie

mollis: sédai, edanci

mônant: mōman, boussai

monerie: sêndgerie, frimése

manie: cœ mœ anbōmai dâ lontan

monastère: covant

monceau: mousé, têche, talpé de madge

monder, ^{et petit: mianselât} mandifier: natayie, furdgie

mon Dieu: man Dûe

monition: efe tchécheman

monnaie: menœ

monogame: meriai frêne foi

monopole: mœtchie défandu

monopoleur: e tcheton pou rebandre lin tchie

ai,
nâchai

ouillé,
de
plein

mœ-
mitchon

manosjelabe: perole d'ene tilabe, come m^a,
c^o
manstone: fellon di mème ton
mansiem: chine
mont } crâ
mantie }
montagnard: montegnon
montagne: montagne
monter: montai, tchetenai
p. 234.

montie: môte // r de foche: lieulendge de bagatte
monter: metrai // montueux: rôte
mosuer, -erie, railler, -erie: mosuai, mosuerie
morceau: moëché, fetet lapiu, manujan
morceler: lotai foë moëché, menagie
mordant: moërdjain
mordre: mœedre
mordu: morodju, moerodju[#]
more au mame: monet, seledin
morfil: fi de conté
morfondre: éssœrfantai^k, ebete, effolai
morfondu: effolai, éssœçai, échochai^k
morgue: fœ mine, dyet
morgues: ravoëtie fixeman, ankisedzie
moribon: meurain
maricand: moerat, mœericat, mœeriat
morifines: maïtrayie, olontai
morille: mœerente

morillon
morne: t
mosnifle:
mosfian, k
moss: ✓
morsure:
mort: ✓
mortaise
mortier:
mortifier
mort né
morne: ✓
p. 235.
morve: ✓
morveau:
morveux
motif: ✓
motiver:
~~moit~~ m
man, m
mancha
manche: ✓
manches:
manchera
manchet
manche
monchoir

maillon: régin slon

marne: trichete, ténem

marifle: orfidque, effesie, moétechie, moé-
niçe

marfian, vermine: morfian

moss: moé de tchevâ fon lerâtai

morsure: moérodjine

mort: moé, tréfréssai

mortaise: moétechaïdge

mortier: moétechie de messon, de filon

mortifier: mortifierai, froénai

mort né: moé mai, au reguain a manole

morue: morue, frœchan de mai

p. 235.

marve: mitque, moétecheré

marveau: fosse mitque

marvra: moétechan, mitquan

motif: réjon

motiver: régenai

~~moit~~ moïd: moéve gnatte

man, molle: slon, tândre, conlain, liat, aiméle

manchard: échepian

manche: moéteche, lucciote, luisante // fosse, dan ge-
rense: franalon, terrain

manches: moétechie

mancheran: moétechatte

mancheter: tetchie de fritquat

manchetts: moétechatts

manchar: moétechan, framou^e

monchon de chandelle: moëtchon
mondre: mendre // mone: feute mine, finisse
monelle: voyez moelle ci-dessus
monflard: voyez jauffe + ?
monfle: sand (tic) de froet de bête + ?

moniller: moëgie

monlan: mengain,

monlu: menzet

monillette, monillure: moëzatte, moëgon

monle: môle

monler: mōlai

p. 236.

monlès, monlète: mōles, menfures, pœchena
dans les coërézats

monlin: melin

monlu: menzet

monlant: menrain

mourin: mouri, triéssai, diéche toërbai

mousquetaire: sandai

mousse: lombai, mousse come chu le liere

mousser: faire de l'épennue, épennu

mousseron: moëtchats

moustache: monchetaitche, + ? crôte?

mont: kin doux

montarde: mōtardge

montardier: motédsie

montier: mōtie, nom de frey, de velle

montou: motou, berbis // petit r: motenat

monture:

monkon,

musci: mu

muset: m

musfle: m

musquet: m

musquet: f

p. 237.

musle: fu

muslet: l

multiflier:

multitude:

musis: f

mus: m

mus de fi

mus, me

musaille

musse: m

mussement

musser: m

musier: m

musis: m

musure:

musure

musard:

mussean:

musc: m

monture: monture de fiene

impose

monkoi, muer: remuai, émeudre

muer: mueri, comme les oëgés

muet: muiat

mufle: mère de Bue, de tetché, delian, etc.

mugnet: muiat

mugnet: felupnet

p. 237.

mule: fraintoëge, fraintoche^v.

mulet: lité de tchaidge, mulet

multiplicier: dambiai, oghemantai, crâtie

multitude: grand monde, lico de ojan

echena

munis: femi

mur: murat, muraige, mure[#]

mur de fiene de taille: catcheleolge

mur, mure: mieu

muraille: muraige, mûe[#], murat

mure: murre fut

liere

murement: fundaman, seolgeman

nai

mures: messenai

muries: mourie

muri: mieu

murmure: priante, murmure, bru

murmures: djermenjai, mummie

mursard: muisu, mui

museau: mère, mure[#], mure^t

stenat

musc: murefue

mutation: tchainingeman
mutiles: émentelai, mutilai
mutin: renagie, rebelle
mutines: rebellai, revoltai
mutuel: égale des deux sans, l'un l'autre
mugololan: boine santou
mystère: catchatte, michetère
p. 238.

macelle: nâi, nêvoe
mages: monai den lève
mageone: âle di fœchon fan monai
magueie: dâ fœ, qué dgaire
maif, maïve: tinsère, de boine fœ
main: fœssat, fœtet nabot
maite: veni a monde
maïvement, maïvetés: de boine fœ
manette: mannette
mantis: fœni, evoi, fœssidai
nappe: tvaige // napester: attendre avec patience
marcisse: lé boinebe
marguer: insultai, défire
marine: nœvri
maratœm: recombœn, lœpelibelle
marer: recantai
mazarde: fœcade a mai
mazardœs: lœyie des fœcads a mai
maseau: fœtœm di mai

mazillœn
mazilder:
masse: fœ
matœl, m
matte: fœ
naturalis
naturel
p. 239.
maveœn,
mavette:
manfrœg
manfrœge
navier, m
navire: lœ
navres: jœ
nausœ:
nantœm
neaut: m
neluleux:
necessite
necessite
nectar:
nef: m
nefle: tœ
neglifer:
negociant
negociœ:

mazillard: dyaton di mai
mazilder: prelai di mai
mase: fenerat fran piare di pöechon
natal, natif: naturel, à mande dain le
que
matte: frie fran et fiet
naturaliser: faire bordget
naturel: inclination, naturelle, egrun
p. 239.

naveau, naret: raibe, raivoéna

navette: nevatte

naufage: mœe den lœve

naufage: naxie

naviser, naviser: alai chun mai

navise: latô

navrer: faire mœ, liessi

navrée: ankie de vœni, de cotzai, raiindena

navtonnier: meronie

navut: ran

navuler: lentsalon, anpiendler

necessiter: foichie, on effati

necessiter: effati

nectar: bon boere

nef: mai, friantche di môtie

nefle: tœn de tœin, fuit

negliger: néglidgie, ebraindena

negocier: merichain

negociers: vandre et eketai, négossiai

fatience

negre: mœnat, nairat

neife: nadge, nonet²

neifer: nadge

nenmi: guan, nanni

neophyte: converti ^u à la religion catholique

nerf: née

nerfume: prenele

nerveux: fœe

net: nat, profne

p. 240.

ne Hoyer, nent: natoyie, djetai, natayure
brenyerie

neuchatel: netchet², nelle

neuf: nûfe au telifre, nombre

neuf: nové, neu

mentie: ni fon l'im, ni fon l'âtre

menbaine: mûevène

menvieme: mûevieme

mez: mai di kriedge

miais.-e: mûécile, goéolgé, sot d'échepri,

maiserie: goéolgerie, frô de tchôse ^{mûlîn, fêco}

niche: nitche

nichée: nitchie

niches: nitchie / nichoi: djôle fon nitchie

nid: ni d'œgé

nielle: niale, mauvaise héele

nielle: froede petête friendge

nier: niai, infissai, renayie

nigand: n

niffe: ve

nifne: n

nifnedani

nitanche: n

niveau: n

niveler: n

noblement

p. 241.

noce: n

noctambule: n

nocturne: n

noel: djo

noend: n

noir: n

noirand: n

noircir: n

noise: t

noisette: n

noisettier

noix: n

nom: n

nombre: n

nombreux

nombril: n

nommes: n

nompare

nigand: goédoé, femme
niffe: vétéman de femme, aigons
nigne: insulte, moquerie
niguedonille: niguedoéye*, nigot, moërien,
nitanche: malin, ifacrite, lèche cœne
nivean: nivé, égale
niveles: nivelai, méfurie a nivé
noblement: francheman, de loëne foi.

p. 241.

noce: nasse de mariage
noctambule: rôlon au dremain
nocturne: de nen
noel: djoné, ou nen de nã, nã
noend: non
noir: nonet
noirand: noerat
noircir: noéchi
noise: tferi disfrute
noissette: nenséye*, nengéye
noissettes: tferendre, nenséye
noix: ranche // muscade: ranchabbs
nom: non de djan, de léte, etc. // ^{from benche noir:} nonet de falle
nombres: cantai, carculai
nombrenement: léco, from nombre
nombril: anbreünge
nommer: namai, epelai
nomfascille: nonpai, sain parage

gure
yerie

hri,
lin, fécor
re

itclue

non: quan, non
non, non: de non
nonnain, nonne: redigence
non obstant: m̄afrai
non faire, non faire: non fère, non fra-
raye
non usage: contre cōtume
non valem: fene de frie, ne vā ran

p. 242.

nord, septentrion: van de lige
nord st: lige entre le terage sevain et le nord
nord oust: lige entre le contchain et le nord
nos seigneurs: nos chirs
nostalgie: maladie du pays
note, note: remaintque
nôtre: notre
notes: remaintquai
notifie: signifiai, faire sevoe
notaire, notoriété: coïgun din tchitgum
novale: nôvā, tère nouvelleman laboérar
naves: nonai le felai, le cōedde
nouet: non de lindge
nourri, - ture: nourri, nouriture, fèchi, fèchu
nourrisson: nourrin
nous: nō
nouveau, nouvel: nové, nen
nozan: dienné
nozer: nouchie, aibre

nozer: n
usage: n
mutilé: a
mure: m
mure: m
muit: ne
muité: n
mutil: ra
numéroter
mugue: m
nutrition:

p. 243.

obéir: cro
obéir: tch
objeter: op
objection: t
olit: an
obliger: ob
obliquement
obscenité:
obscurer: f
obscurité: m
obscider: t
obsepul: o
observation:
observer: m
obstacle: t

noyer: mayie
nuage: nuës, en montement - coénates maca-
lre
nubile: au état de meriaidge
nue: nueolge
nuire: nuie, faire di tõe.
nuit: nen, neve.
nuité: nentie
nul: ran, fun
numerosité: remestpnaï au tchifre
nuque: nan di cõ
nutrition: nureture

p. 243.

obéir: craire, obézi
obéir: tcherdgie de datt
objecter: ofrosai
objection: anfe tcheman, contrarietair
obit: anniversaire dlin oléfun
obliger: oblidge, essuolgetti
obliquement: deune tan, de trevée
obscenité: tchôn hantouse
obscurcir: faire let nen, otai le oljoe', e venye
obscurité: noere nen
obscider: essidgie, franchendie
obsepul: ofice ds mões
observation: remestpne
observer: remestpnaï, frègimai
obstacle: an frè tcheman

obstination: résichetane, antétaman
obstiner: antétai, résichetai
obstruction: canchetipation, angóédgeman
obtenu: resserai, angóédgie
obtempérer: obeg, craie
obteni: obténi
obtus: etchaincrai, proentn
obvier: rancontai
occident: van di contchain, de mienem
occiput: derie de le tête
occis: tuai, mœ
occulte: anframoi, catelie

p. 244.

occuper: beyie le lésèque, efairai
occupation: lésèque
occurrence: rancontie // océan: let mai
octogenaire: véye d'octante ans
octroi: denation, priviléde
oculaire: au vûe
odem: tantou de tchôse, tantou finaine,
odieux: detechetabie, absurde, faguenat, reguénét
odorat: tantou froç le mai
odorat: tanti
oceanomie: ménédgie
oconomiser: réfraindgie, ménédgie
oeil: luyé
œil chassier: luyé frûerâ, foéran // vaïon: véra

ocillade: co
ocillere: en
ocillet: en
ocilleton: N
ocilletonner: ot
auf: nû
oenvée: nû
oenvre: ov
offense: pro
offenser: fa
officiers: r
offerte, offro
offrir: eñfè
p. 245.

offusquer: v
oie: ôye, t
oignon: an
oindre: fro
oing: oen
oiseau: ôepl
oiser, -em: ô
oisent: fra
oisif: para
oison: oijûne
olifarchie: fa
ombrage: o
ombrager: o

oillade: cō d'enye, enyade, vogez 202

oillere: enyiere

oillet: enyat, locat

oilleton: redjâchon d'enyat

oilletonner: ^{otai fran} fraintai les redjâchon

anf: îre

oenvée: îres de fœchon

oenvre: ovrêdge d'auteurs, livre

offense: froène, ofause

offenser: faire de let froène

officiers: solessian*, serviale

offerte, offrande: eñfe, eñfrande, ôfrande

offrir: eñfée // offre: enfie, semance

p. 245.

offusquer: lîetelie le djoe'

oie: ôeye, gauxai - fars: ôeyan

oignon: angnon, oëgnon

oindre: frotai de frêche

oing: oen, veye frêche de frœ, oen

oiseau: ôesé, d'âre, cercelle

oiseler, -er: ôefelai, satai de djœ, gauxai, ^{ôefelie}

oiseux: parajon, fainéan

oisif: parajon

oison: oijûne ôeye

olifarchie: fanverneman de frō de maints

ombrage: ombredge venenge

ombrager: ombredgie, lîetelie le djœt

véron

ombrageux: ambredjon
ombre, à l'r: e l'ambre
omelette: amelette, mairre
amethe: lèche, ebaindenai, péssai outre
amoplatte: ot de l'épialle
ancla: onça, ancha. onclin
andée: coétche friendge
andager: andagie
ancieux: proejam, tcherdjou
angle: onze, onzatte
anglée: froet ds oloets
argent: organ
apague: épâ, saubre
opera: comedie au musique
operatun: tcherletan
operer: faire, adgi, trevezie
p. 246: Vain dans ante cahier